



جان بولتون / مشاور امنیت ملی سابق ترامپ / مترجمان: مسعود میرزایی و بهجت عباسی

### صدور حکم عفو «اسکوتر لیبی»

در ساعت ۹ و ۱۵ دقیقه صبح جمعه، کلی رئیس کارکنان کاخ سفید مرا احضار کرد و گفت که ترامپ همین الان تماس گرفت و چند نکته را گوشزد کرد از جمله اینکه قصد دارد بسته عملیاتی طراحی شده برای حمله به سوریه را یک بار دیگر مرور کند. ترامپ دیروز موافقت خود را با این بسته اعلام کرده بود. سریع متیس وزیر دفاع و دانفورد رئیس ستاد مشترک ارتش را پشت خط آوردیم تا ترامپ که هنوز در بخش مسکونی کاخ سفید بود با آنها صحبت کند. رئیس جمهوری در این گفت‌وگو اعلام کرد: «هدف‌های تعیین شده برای حمله را دوست ندارم، من به خاطر حمله به این هدف‌های کم اهمیت احتمالا با انتقاداتی مواجه خواهم شد.» او همچنین کمی هم در مورد خطر نشت مواد شیمیایی نگران بود، هرچند که متیس در جلسه دیروز تأکید کرده بود که کارشناسان پنتاگون معتقدند که خطر نشت شیمیایی منفی است. ترامپ گفت: «در این فکر هستم با انتشار توثیقتی اعلام کنم که ما یک حمله طراحی کرده بودیم ولی با توجه به اینکه اهداف تعیین شده دیگر چندان مناسب به نظر نمی‌رسند، حمله را لغو کردیم ولی انگشت من همچنان روی ماشه است.» من (از عصیانیت و تعجب) نزدیک بود منفجر شوم و داشتم تصورمی‌کردم که الان متیس و دانفورد چه حالی دارند. اما کلی آرام و بی تفاوت به نظر می‌رسید، شاید به این دلیل که بارها چنین شرایطی را در این دولت تجربه کرده بود. ترامپ دوباره تکرار کرد: اهداف خوبی نیستند، «ما تقریباً چیزی را ناپود نمی‌کنیم.»

من گفتم ما باید در مورد حملات سنگین‌تر تری توافق می‌کردیم ولی اکنون زمان مناسب برای تغییر عقیده نیست که حملات را کنار بگذاریم فقط به ارسال توثیت بسنده کنیم. بقیه هم با نظر من موافقت داشتند. ترامپ از آلمان‌ها عصبانی بود و مقدمه چینی می‌کرد که از پیمان آتلانتیک شمالی (ناتو) هم خارج شود. او همچنین مصمم بود که جلوی اجرای پروژه بزرگ انتقال مستقیم گاز طبیعی روسیه به آلمان (با خط لوله‌ای به طول هزار و ۲۲۲ کیلومتر) از طریق دریای بالتیک را بگیرد. این خط لوله انتقال گاز به «نورد استریم ۲» مشهور است. بحث در مورد این خط لوله جزو دستور جلسه ما نبود ولی وقتی مطرح شد، ترامپ از منوچین وزیر خزانه‌داری خواست حتماً روی موضوع کار کند. وی گفت: به خاطر بحران سوریه، از این موضوع غافل نشوید. رئیس جمهوری سپس وارد بحث واکنش متقابل و احتمالی روسیه به حمله امریکا به سوریه شد. وی از جمله احتمال حمله روسیه به شناورهای نیروی دریایی امریکا و مثلاً غرق کردن یکی از آنها را مطرح کرد که متیس به رغم حضور چندین کشتی جنگی روسیه در شرق مدیترانه اطمینان داد که چنین اقدامی بسیار بعید است. بعد از کش و قوس‌های فراوان و طرح سخنان بی ربط به نظر می‌رسید که ترامپ قانع شده که حمله گسترانی شده مطابق برنامه پیش برود، پس از رضایت نسبی ترامپ، کلی بلافاصله گفت: پس ما رضایت شما را به عنوان فرمان شروع حمله در ساعت ۲۱:۰۰ ابلاغ می‌کنیم. به این ترتیب سخنرانی جمعه شب را در واقع برای اعلام خبر حمله به سوریه به مردم امریکا برنامه‌ریزی می‌کنیم. ترامپ پاسخ داد: بله موافقم. این فرایند یعنی تماس ترامپ با کلی و بعد مداخله کلی نشان داد که چقدر از وظایف مشاور امنیت ملی را او انجام می‌داده است. مک مستتر سلف من هم هفته گذشته اشاراتی به این موضوع کرده بود. در هر صورت من خوشحال بودم که حداقل این بار تجربه کلی در کاخ سفید تحت رهبری ترامپ به دادمان رسید و مانع از گسترش بیشتر هرج و مرج و بی برنامه‌گی شد. مداخله کلی باعث شد تصمیمی که به طور کامل در مورد آن بحث و گفت‌وگو شده بود (هر چند از نظر من تصمیمی کافی و قاطع نبود) مطابق برنامه پیش برود.

خوشبختانه در ادامه روز، با وقفه و سکتته بیشتری مواجه نشدیم و تماس با اعضای کلیدی مجلس سنا و مجلس نمایندگان را شروع کردیم تا آنها را در جریان تصمیم رئیس جمهوری برای حمله به سوریه قرار دهیم. مکرون رئیس جمهوری فرانسه نیز دوباره با ترامپ تماس گرفت تا اطلاع دهد که با پوتین صحبت کرده و همه چیز در مسکو خوب به نظر می‌رسد. رئیس جمهوری روسیه طبق معمول به مکرون گفته بود که حملات شیمیایی کار نیروهای اسد نبوده ولی همه ما می‌دانستیم که او دروغ می‌گوید. پوتین همچنین تأکید کرده بود که اگر در گزارش‌های منتشره حملات شیمیایی در سوریه به غلط به دولت بشار اسد نسبت داده شود، از نظر تبلیغات و کار روابط عمومی جای تأسف بسیار خواهد داشت. در این مکررون بر این بود که دولت روسیه یک کمپین تبلیغاتی را برای تحت تأثیر قرار دادن افکار عمومی در فرانسه و بریتانیا و حتی احتمالاً در امریکا کلید زده است. بعد از پایان مکالمه تلفنی مکرون و ترامپ، من حدود نیم ساعت دیگر در محل کار رئیس جمهوری در اتاق بیضی ماندم. ترامپ پرسید اوضاع چگونه؟ «این همان چیزی است که تو از مدت‌ها قبل برای آن تمرین کرده ای.» وی در ادامه بحث را عوض کرد و مجدداً مثل چند روز قبل، احتمال عفو «اسکوتر لیبی» را مطرح کرد که من قویاً از این پیشنهاد حمایت کردم. لیبی را از زمان دولت بوش پدر می‌شناختم و احساسم این بود رفتاری که با او در قضیه «والری پلام» شد، نشان داد چرا مفهوم «استقلال وکلا» این قدر معیوب و غیرمنصفانه است (اسکوتر لیبی که سمت‌های مهمی را در دوران ریاست جمهوری بوش پسر در کاخ سفید داشت در سال ۲۰۰۵ مجبور شد از سمت‌های دولتی خود استعفا دهد و متعاقباً در چندین اتهام از جمله افشای هویت «والری پلام» مأمور مخفی‌سیا و همچنین دادن شهادت دروغ به زندان و ممنوعیت انجام فعالیت‌های حقوقی محکوم شد). ترامپ چند ساعت بعد حکم عفو لیبی را امضا کرد. بعد از ظهر همان روز «استفن میلر» گروه نویسندگان سخنرانی‌های ترامپ را آورد تا درباره متن سخنرانی امشب، گفت‌وگو کنند. پیش‌نویس سخنرانی ترامپ که مربوط به بحران سوریه بود، خوب به نظر می‌رسید. ساعت پنج عصر دوباره به اتاق بیضی برگشتم. ترامپ کلمه به کلمه سخنرانی را مرور و اصلاح کرد. میپنو حدود ساعت سه و ۴۰ دقیقه تلفن کرد و من تأیید صلاحیتش را به عنوان وزیر خارجه توسط سنا تبریک گفتم. او از جین‌هاوسپل جانشین خود در سازمان سیا خواسته بود که به ترامپ بگوید آمادگی دارد حتی اقدامات شدیدتری را علیه سوریه انجام دهد. این اعلام آمادگی نشانه خوبی بود که اگر در ساعات آینده باز هم در تصمیم حمله به سوریه مشکل و دودلی ای پیش می‌آمد می‌توانستیم روی میپنو به عنوان رئیس سیا و بزودی وزیر خارجه حساب کنیم. البته در ساعات اولیه جمعه شب فعالیت‌های آماده‌سازی برای حمله بخوبی در جریان بود و با توجه به اینکه این عملیات قرار بود یک عملیات یکپارچه و منسجم باشد، اصابت موشک‌ها به اهداف مشخص شده باید هم‌زمان صورت می‌گرفت و به همین دلیل برخی واحدهای عملیاتی که فاصله زیادی با خاک سوریه داشتند باید زودتر دست به کار می‌شدند تا مهمات‌شان هم‌زمان با بقیه واحدها به هدف اصابت می‌کرد.

- چهارشنبه ۱۵ مرداد ۱۳۹۹
- سال بیست و ششم
- شماره ۷۴۱۲

#### یو اس ای تودی (امریکا):

ایالات متحده امریکا در درس گرفتن از حوادث مرتبط با نفرت نژادی ناکام ماند. این را بازماندگان تیراندازی «الامارت»-نگزاس در نخستین سالگرد این حادثه و در بجوحه جنبش ضدنژادپرستی-«جان سیاهان ارزش دارد»، گفتند. در حادثه والمارت ۲۳ نفر کشته شدند.



#### گلف نیوز (امارات):

طبق دستورالعمل‌های آموزشی دولت ابوظهبی، دانش‌آموزان اماراتی باید از ۲۷ روز دیگر و با آغاز سال تحصیلی جدید در کلاس‌های درس حاضر می‌شدند اما نگرانی خانواده‌ها به خاطر همه‌گیری ویروس کرونا باعث شد، مقامات اعلام کنند، هر خانواده‌ای تمایل داشته باشد می‌تواند فرزندش را به مدرسه نفرستد.



#### صبح (ترکیه):

اردوغان این روزها بیشترین تمرکز خود را بر دیپلماسی گذاشته به طوری که در سه روز نخست تعطیلات عید قربان که از تعطیلات مهم ترکیه ای‌ها است با مقامات ۲۱ کشور از جمله جمهوری آذربایجان، قطر، ایران، اندونزی، قزاقستان و کوزوو به صورت تلفنی گفت و گو کرد.



## عربستان پادشاه سابق اسپانیا را به تبعید کشاند

#### «خوان کارلوس اول» چند هفته پس از آغاز رسیدگی به پرونده مالی اش در دادگاه اسپانیا، به تبعیدی خودخواسته رفت



کج

پای میز محاکمه بکشانند. دولت اسپانیا نیز اعلام کرده است: «با توجه به اینکه همه در برابر قانون برابرند هرگز در روند قضایی این پرونده مداخله نخواهد کرد.» «کامرون انریکه»، نویسنده کتاب خاندان سلطنتی اسپانیا معتقد است: «باید میان دهه‌های سلطنت «خوان کارلوس» و اقدامات چند سال اخیر او تفاوت قائل شد. البته متأسفانه مردم وقایع اخیر را بیشتر به ذهن می‌سپارند.» به نوشته «یورونیوز»، بازرسان اسپانیایی در تلاش هستند شواهد لازم برای این پرونده را بسرعت فراهم کرده تا بتوانند «خوان کارلوس» را در ماه سپتامبر در مادرید محاکمه کنند.

##### ■ واکنش‌های داخلی

گرچه با توجه به اتهامات قچاق کودک علیه «پرنس اندرو»ی انگلیسی و رسوایی اخلاقی شاه آلبرت در بلژیک، می‌توان گفت اسپانیا نخستین کشور پادشاهی نیست

ثروت کلان آن مشخص نبود. اما مورد دوم که بیش از دیگر جرایم برای «خوان کارلوس» دردرس شد مربوط به فعالیت‌های شرکت «لوکام» پاناما در سال ۲۰۰۸ بود که طی آن «کارلوس» در جریان قرارداد ۶میلیارد پوندی اسپانیا برای ساخت خط آهن سریع السیر مکه-مدینه، رشوه‌ای ۱۰۰ میلیون دلاری از ملک عبدالله، پادشاه سابق سعودی دریافت کرد. در بررسی افراد ذینفع در این پروژه کلان نام «خوان کارلوس» پررنگ‌تر از دیگران بود و همین واقعیت نیز سبب شد پادشاه «فیلیپ» همکاری با «لوکام» را قطع کند. پس از این اقدام پادشاه، پرونده در اسپانیا به جریان افتاد اما با توجه به مصونیت قضایی خاندان سلطنتی، محاکمه «خوان کارلوس» همچنان در هاله‌ای از ابهام قرار دارد. در حال حاضر دادگاه عالی اسپانیا در تلاش است با تعیین زمان دقیق وقوع این جرم از سوی خوان کارلوس بتواند با بند و تبصره‌ای، او را

گرچه در این‌نامه هیچ اشاره‌ای به مقصد درباره سفر جنجالی‌اش برای شکار فیل به بوتسوانا در اوج بحران اقتصادی اسپانیایی برخی گمانه زنی‌های اخلاقی، ردای سلطنت را به سرپوش سپرد. در آن زمان پروژه با توجه به سابقه درخشان پادشاه سابق اسپانیا در تبدیل حکومت دیکتاتوری ژنرال «فرانسسکو فرانکو» در سال ۱۹۷۵ به حکومت دموکراتیک به‌نظر می‌رسید که این تفویض اختیارات خط پایانی بر شایعات حول او و خانواده‌اش باشد اما پس از ۶ سال این زخم کهنه بار دیگر با گزاری که یک روزنامه سونیسی از تخلفات «کارلوس» نوشت سر باز کرد و پرونده‌ای برای تخلفات «خوان کارلوس» در دادگاه اسپانیا تشکیل شد. براساس آخرین گزارش‌ها، تصمیم «خوان کارلوس» برای ترک کشور زادگاهش پس از انتشار نامه او به پادشاه «فیلیپ»، سرپوش که جانشین او شده، فاش شد. او دراین‌نامه

##### ■ جنجال رشوه میلیونی سعودی

اتهامات علیه «خوان کارلوس» زمانی داغ شد که بازرسان سونیسی با بررسی حساب‌های شخصی پادشاه سابق اسپانیا، تحقیقات درباره اتهام فساد مالی او را با تمرکز بر دو سازمان تجاری خارجی مرتبط با خانواده سلطنتی آغاز کردند. یکی سازمان «راگادکا» در «لیختن اشتاین» بود که توسط برادرزاده پادشاه سابق اداره می‌شد و منبع ۱۲ در این شهر که گفته می‌شود، وسایل ترقه و آتش بازی در آن جای داشته، زخمی شدند. به‌گزارش سایت‌شبکه‌خبری «الجزیره»، شدت‌انفجاری‌حدی‌بود که‌سراسر‌بیروت‌صدای‌ آن‌ شنیده‌شد‌وصحنه‌خیابان‌های‌اطراف‌ انبار‌شش‌به‌صحنه‌جنگ‌ و‌نبرد‌شد.‌بنابر‌این‌ گزارش، این انفجار باعث تخریب بخشی از دیوار سیلوی گندم در این شهر شده است. این انفجار همچنین باعث تخریب بخشی از اسکله شهر شد. گفته می‌شود، بعد از آتش سوری در انبار ترقه، آتش به مخازن نیترات سرایت کرده و باعث مهیب شدن انفجار شده است.

شاهدان عینی خبر دادند، دربی وقوع انفجار، صدای آمبولانس‌هایی که از گوشه‌و‌کنار شهر به سمت محل انفجار اعزام شدند، شنیده‌شد. تزامناً تهیه‌این خبرهنوز علت‌ وقوع این انفجار مشخص نشده‌بود. «حامد حسن»، وزیر بهداشت و درمان لبنان خبر داده شمار مجروحان این انفجار به صد نفر می‌رسد. وی به‌همچنین تأکید کرد، همه بیمارستان‌های بیروت در آماده باش برای پذیرش مجروحان این انفجار هستند.

«حامد حسن» با این‌حال هیچ اشاره‌ای به کشته‌های احتمالی این حادثه نکرد. اما مسئولان صلیب سرخ در لبنان از کشته شدن ده‌ها نفر خبر دادند. این انفجار در نزدیکی محل اقامت سعد حریری، نخست وزیر سابق لبنان رخ داد. گزارش‌ها حاکی است وی در این انفجار آسیبی ندیده است.

## بیروت در شوک انفجار

**گروه‌جهان** صدها نفر در بیروت بر اثر انفجار در انبار شماره ۱۲ در این شهر که گفته می‌شود، وسایل ترقه و آتش بازی در آن جای داشته، زخمی شدند.

به‌گزارش سایت‌شبکه‌خبری «الجزیره»، شدت‌انفجاری‌حدی‌بود که‌سراسر‌بیروت‌صدای‌ آن‌ شنیده‌شد‌وصحنه‌خیابان‌های‌اطراف‌ انبار‌شش‌به‌صحنه‌جنگ‌ و‌نبرد‌شد.‌بنابر‌این‌ گزارش، این انفجار باعث تخریب بخشی از دیوار سیلوی گندم در این شهر شده است. این انفجار همچنین باعث تخریب بخشی از اسکله شهر شد. گفته می‌شود، بعد از آتش سوری در انبار ترقه، آتش به مخازن نیترات سرایت کرده و باعث مهیب شدن انفجار شده است.



اختلال در شبکه مخابراتی بیروت شد.

به گزارش سایت «واشنگتن اکزمیر»، ویدیوهایی که در ساعات نخست ایسن انفجار، از این واقعه منتشر شد، نشان می‌داد، ابتدا آتش سوزی محدودی که دود ناشی از آن سرخ رنگ بود، در اسکله شهر رخ می‌دهد اما ناگهان انفجاری بزرگ رخ می‌دهد و ابـسری قارچی شکل از محل انفجار بر می‌خیزد. بنا بر گزارش تلویزیون ملی لبنان پس از این انفجار، آتش‌نشنان؛ مشغول اطفای حریق شدند. حسان دیاب نخست وزیر لبنان در پی قربانی شدن شمار فراوانی از مردم بر اثر انفجار در بندر بیروت امروز (چهارشنبه) ۱۰ روز عزای ملی اعلام کرد. میشل عون رئیس جمهور لبنان خواستار نشست اضطراری شورای عالی دفاع شد.

#### سازمان ملل: کره شمالی ادوات هسته‌ای مینیا توری می‌سازد

**گروه جهان** - سازمان ملل متحد در تازه‌ترین گزارش خود درباره تحرکات هسته‌ای کره شمالی تأکید کرده، پیونگ یانگ در حال پیش بردن پنهانی برنامه هسته‌ای خود است و چندین کشور باور دارند که این کشور «احتمالا ادوات هسته‌ای مینیا توری ساخته است تا این ادوات را در کلاهک‌های هسته‌ای موشک‌های بالستیک به کار بگیرد.» به گزارش گاردین، در این گزارش که توسط گروهی از کارشناسان مستقل سازمان ملل متحد تهیه شده، هیچ اشاره‌ای به نام کشورهایی که معتقدند کره شمالی ادوات هسته‌ای مینیا توری ساخته است، نشده اما آمده است، این کشورها می‌گویند، کره شمالی با ۶ آزمایش هسته‌ای که در گذشته انجام داده توانسته به دانش ساخت ادوات هسته‌ای مینیا توری دست یابد. این گزارش دوشنبه در اختیار کمیته تحریم‌های شورای امنیت سازمان ملل قرار گرفت تا در صورت نیاز اعضای این کمیته رای‌گیری درباره تحریم‌های جدید علیه پیونگ یانگ را در دستور کار خود قرار دهند. نماینده کره شمالی در سازمان ملل دیروز هیچ واکنش فوری به گزارش جدید نداشت.

#### عفو بین الملل، پلیس امریکا را به نقض گسترده حقوق بشر متهم کرد

**گروه جهان** - سازمان عفو بین‌الملل دیروز سه‌شنبه با انتشار گزارشی درباره تظاهرات‌های ضد نژادپرستی سراسر امریکا اعلام کرد، پلیس امریکا در جریان تظاهرات‌ها ۱۲۵ بار حقوق بشر را نقض کرده است.به گزارش هیل، در گزارش عفو بین‌الملل آمده است، این ۱۲۵ مورد نقض حقوق بشر در ۴۰ ایالت امریکا و در فاصله زمانی ۲۶ ماه می‌تا ۵ ژوئن که تظاهرات‌ها علیه به قتل رسیدن جورج فلوید سیاه پوست به دست پلیس در جریان بود، رخ داده است. بنا بر این گزارش، مأموران اجرای قانون فدرال که دونالد ترامپ، رئیس جمهوری امریکا آنها را به مناطق ناآرام اعزام کرده بود، با نقض حق برگزاری تظاهرات مسالمت‌آمیز مردم امریکا اقدام به سرکوب معترضان، فعالان مدنی، خبرنگاران و ناظران حقوقی با ادوات نظامی کرده‌اند.

#### ادامه از صفحه اول